

Tema 4

Lee este texto y contesta a las siguientes preguntas.

LAS HABANERAS

La habanera es, en música, un tipo de canción de ritmo lento y compás cuatro por cuatro. Puede ser cantada o puramente instrumental, y es un género adaptado y usado por diferentes formaciones musicales, como grupos corales, bandas de música, etc. Es habitual acompañarla con guitarras, acordeones y **bandurrias**.

5 El origen de la habanera es aún hoy confuso e incierto. No obstante, la mayoría de los estudiosos del género sitúa su origen en Cuba, de cuya capital tomó su nombre. Durante los siglos XVIII y XIX, el intercambio comercial entre España y América fue constante, especialmente con la isla de Cuba. Hacia la isla caribeña partían barcos desde las costas españolas cargados de todo tipo de productos, especialmente la sal de las tierras alicantinas, y a su regreso traían azúcar, tabaco y otros productos. Pero

10 ¡cómo iba a faltar la música! Es muy probable que los marineros mercantes españoles trajeran hasta nuestro país algunos **sones** cubanos y que durante las largas travesías **fusionaran** aquellas canciones aprendidas con las propias de nuestro folklore, derivando finalmente en la habanera. El **musicólogo** catalán Felipe Pedrell llamó «contradanza antillana» y otros, «contradanza criolla» a la **fuer**

15 **fuer**te de la que **surgiría** posteriormente la habanera; otros musicólogos, como Chase, sitúan esa fuente en las canciones criollas o negras denominadas «tonones». Pero maestros muy vinculados a la habanera, como Manuel Parada o Francisco Grau, encuentran cierto **parentesco** entre la estructura rítmica del «tanguillo» gaditano y la de la habanera. Lo más probable es que la habanera tuviera dos fuentes: una, la canción y danza cubana, y otra, el «tanguillo» gaditano, que pudo influir de forma decisiva en la derivación de la canción cubana hasta lo que actualmente conocemos por *habanera*.

20 Sea cual fuere el origen de estas bellas melodías, lo que sí es cierto es que fue en España donde la habanera nació, creció y se desarrolló, de tal forma que hoy podemos decir que se canta en todas las regiones del territorio español. Pero también es verdad que en los pueblos y ciudades de las costas catalana y vasca, así como los de Levante es donde se conserva viva y con mayor profusión. Se pueden encontrar **certámenes** muy famosos como el de Calella de Palarugell (Girona) o el de Torre Vieja (Ali-

25 cante) en los que se reúnen anualmente miles de personas para aplaudir a los diversos grupos que cantan las canciones traídas del Caribe por la **flota** de ultramar. Fue tan popular la habanera en el siglo XIX español que muchos compositores crearon algunas, desde Gaztambide a Pedrell, pasando por Albéniz, Falla, Ernesto Halffter o Montsalvatge y fue motivo de inspiración para los compositores franceses, como Chabrier, Saint Saëns, Fauré, Debussy o Ravel. Hay

30 habaneras mundialmente conocidas como la célebre **La paloma**, del compositor vasco Iradier (una de las canciones que más veces ha sido grabada e interpretada por diferentes artistas, en distintos idiomas y géneros musicales) o la famosísima habanera de *Carmen*, de Bizet.

Fragmento de La paloma, de Iradier

35 Cuando salí de la Habana,
¡Válgame Dios!
Nadie me ha visto salir
si no fui yo,
y una linda guachinanga*,
40 que allá voló,
que se vino tras de mí.
¡Que sí, señor!
Coro: Si a tu ventana llega
una paloma,
45 trátala con cariño
que es mi persona.

Cuéntale tus amores,
bien de mi vida,
corónala de flores
50 que es cosa mía.
¡Ay! ¡Chinita que sí!
¡Ay! ¡Que dame tu amor!
¡Ay! ¡Que vente conmigo,
chinita, a donde vivo yo!...

* guachinanga: americanismo que significa 'astuta, zalamera'.

Adactado de <http://alacant.nosdpress.com>

1. Elige qué frase resume cada párrafo del texto:

- a) La razón por la que se originaron las habaneras.
- b) Características de este tipo de música.
- c) Influencias de las habaneras.
- d) La fama mundial de las habaneras hace dos siglos.
- e) El éxito de las habaneras en España.

2. Relaciona las palabras en negrita con su definición.

- 1. Sonidos armoniosos.
- 2. Pájaro que se usa como símbolo de la paz.
- 3. Persona entendida en música.
- 4. Concursos con premios para determinadas actividades creativas.
- 5. Conjunto de barcos mercantes de un país, de una compañía de navegación o de una línea marítima.
- 6. Origen de algo.
- 7. Aparecería de pronto.
- 8. Instrumento de cuerda.
- 9. Mezclar, juntarse.
- 10. Relación o semejanza que existe entre cosas o entre personas de una misma familia.

3. En el fragmento de La paloma encontrarás unas palabras destacadas. Elige la opción correcta para entender bien el significado de la canción.

- ¡Válgame Dios!**
- a) Expresión que significa que Dios me ayude o me consuele. Se usa para mostrar pena o sorpresa negativa por algo.
 - b) Expresión que significa que Dios me valore por lo que valgo. Se usa para mostrar autoconfianza y orgullo de ser como se es.
- Voló**
- a) Fue en avión para hacer una visita turística.
 - b) Se instaló.
- Tras de mí**
- a) Siguiéndome.
 - b) Apareciendo.
- Trátala**
- a) Haz tratos comerciales con ella.
 - b) Relacionarse, cuidar.
- Bien de mi vida**
- a) Algo correcto en mi vida.
 - b) Algo valioso en mi vida.
- Corónala (coronar)**
- a) Ponle una corona, como si fuera una reina.
 - b) Dale dinero por algo.

4. Responde a las preguntas:

- ¿Cómo se interpretan este tipo de canciones?
- ¿Qué influencias se pueden encontrar en ellas?
- ¿Dónde se puede oír habaneras habitualmente en España?

5. Para hablar:

- ¿Qué sensaciones sientes al oír una habanera? ¿Crees que cada estilo musical produce una sensación? Si es así, ¿qué produciría el flamenco?, ¿y el tango?, ¿la salsa?, ¿una ranchera?, ¿y un bolero?
- ¿La música popular tiene unas características culturales que influyen en los gustos de las personas? Por ejemplo, ¿puede disfrutar de una ranchera o del flamenco alguien no latino, pongamos por caso un anglosajón?